26-27

Guía de la asignatura EN LÍNEA



RUSO B1.2

CÓDIGO DE IDIOMA : 04830094

UNED

26-27

RUSO B1.2

CÓDIGO DE IDIOMA : 04830094

INDICE

INTRODUCCIÓN
OBJETIVOS
EQUIPO DOCENTE
CONTENIDOS
BIBLIOGRAFÍA BÁSICA
BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA
METODOLOGÍA
EVALUACIÓN
TUTORIZACIÓN
IGUALDAD DE GÉNERO

INTRODUCCIÓN

La programación de la asignatura Ruso B1.2 On-Line, se ajusta a las directrices del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. Se orienta por consiguiente al desarrollo de las cuatro competencias comunicativas básicas: comprensión auditiva y lectora, y expresión oral y escrita. El grado de desarrollo de estas competencias básicas, que se inicia con esta asignatura inicial del nivel intermedio, supone que los estudiantes han superado los dos primeros niveles de lengua rusa (A1 y A2), en los que han conseguido un dominio básico de las características fonéticas, las normas gramaticales y las estructuras de interacción comunicativa de los hablantes de ruso, sin olvidar los correspondientes aspectos culturales.
En el nivel intermedio B1.2 de lengua rusa, los estudiantes desarrollan esas competencias básicas hasta dominar la comunicación mediante dicha lengua en casi todas las situaciones, que se presentan en la vida cotidiana, tanto en el ámbito escolar, como en el laboral o de ocio. Así que la consecución de este nivel, habilita a los estudiantes para comprender, interactuar, mediar y expresarse de forma apropiada en dichas situaciones comunicativas, que tengan un registro formal o informal, y tanto de manera oral, como por escrito. En el curso, ponen en práctica estrategias que agilizan la comunicación y facilitan el aprendizaje; además, utilizan herramientas mediante las que evalúan y mejoran su aprendizaje y uso de la lengua rusa. La consecución de este nivel de lengua rusa, capacita a los estudiantes para desenvolverse de forma autónoma en distintos contextos socio-cultuales y laborales.

OBJETIVOS

El objetivo general de la asignatura de Ruso B1.2 consiste en desarrollar la competencia lingüística y comunicativa de los estudiantes hasta alcanzar los objetivos, establecidos por el Marco Europeo de Referencia de las Lenguas para este nivel intermedio, y que son los siguientes:

COMPRENSIÓN LECTORA

- comprender textos autóctonos complejos, contextualizados y que traten sobre temas generales;
- comprender cartas, mensajes, correos electrónicos, mensajes sms, tanto formales como informales, sobre temas cotidianos (pedir y dar información o explicaciones, reclamar, acusar recibo, agradecer, etc.), reconociendo la intención comunicativa;
- comprender la descripción de acontecimientos, sentimientos y deseos, que forman parte de una correspondencia regular entre amigos;

•obtener informaciones concretas en internet a partir de direcciones y páginas web dadas;
•identificar las conclusiones de un texto argumentativo, claramente articulado.
•seguir las instrucciones prácticas de un texto: para hacer una excursión, practicar un deporte, preparar un menú especial, acceder a una web o a algunas opciones digitales, etc.

EXPRESIÓN ESCRITA

•redactar textos de estilo conversacional, de ficción, publicitarios, comerciales y oficiales;
•describir el estilo de ropa estacional de los grandes almacenes;
•describir los departamentos de un supermercado, los productos y los embalajes;
•describir las fiestas rusas, la hospitalidad y la cortesía del pueblo ruso;
•describir las aficiones, viajes y otras actividades posibles en el tiempo libre;
•describir el modo de comunicación en las redes sociales;
•escribir notas, postales y cartas personales a interlocutores ruso-parlantes para contactar, felicitar, pedir disculpas y para describir experiencias, sentimientos y acontecimientos;
•escribir cartas formales, a partir de modelos dados.
•redactar narraciones bien estructuradas y correctas desde el punto de vista léxico-gramatical.

COMPRENSIÓN AUDITIVA

•comprender y extraer las ideas principales de discursos y mensajes claros sobre temas cotidianos de carácter familiar y amical, por ejemplo, trabajo, estudio y tiempo de ocio;
•comprender y comentar las ideas principales de un discurso público;
•comprender las intenciones y los puntos de vista, expresados por los interlocutores en una situación comunicativa de índole laboral, educativa, de ocio, que estén articulados con claridad y contenido informativo suficiente;
•comprender relatos, captando el tema o idea principal y los episodios más significativos;
•tomar apuntes de una conferencia sobre temas conocidos;
•comprender anuncios publicitarios, con apoyo de la imagen;
•seguir programas de radio y televisivos que traten temas familiares (informativos, reportajes, películas, cortometrajes).

EXPRESIÓN ORAL

•expresarse con claridad y corrección (en registro formal o informal) sobre temas generales, con un repertorio lingüístico sencillo pero amplio;
•desenvolverse con naturalidad y de manera relativamente espontánea en situaciones de la vida cotidiana, usando los códigos básicos paralingüísticos de las relaciones sociales y laborales en un entorno ruso-parlante;
•enlazar frases sencillas con el fin de hacer comentarios y describir el carácter y el aspecto físico de las personas; describir objetos de la naturaleza, hechos y actividades cotidianas;

•realizar presentaciones o exposiciones preparadas y responder a las cuestiones que le planteen sobre el tema.

INTERACCIÓN ORAL

•participar en actos comunicativos informales sobre varios temas (relaciones familiares y amicales, estudios, asuntos laborales, aficiones, organizar viajes, ir de compras, cocinar, deportes, etc.), intercambiando información y expresando con claridad ideas y opiniones personales, así como justificaciones, necesidades y dudas;

•comentar todo tipo de información, oída o leída previamente, haciendo uso de diversas formas gramaticales y léxicas correctas;

•hacer un uso apropiado de la lengua rusa en distintas situaciones comunicativas (en un registro formal o informal, con formas de cortesía, etc.) dentro de un entorno ruso parlante.

En resumen, la consecución de los objetivos propuestos habilita a los estudiantes para comprender, interactuar y expresarse correctamente en lengua rusa dentro de distintos contextos socio-culturales, tanto en registro formal como informal.

EQUIPO DOCENTE

Coordinador	Contacto	Horario
Raisa Bolado Alupi	raisa@invi.uned.es	Martes, 17:00 - 18:00 h (a través de Microsoft Teams)

CONTENIDOS

Temario

Contenidos léxicos:

- En los grandes almacenes
- El estilo, tipo de ropa y calzado que se lleva en distintas estaciones del año.
- La manera habitual de vestir en Rusia y en España
- Las rebajas y sus ventajas
- En el supermercado
- De compras en el supermercado
- El arte de cocinar
- La cocina rusa y sus platos típicos
- Las fiestas rusas

- La hospitalidad y la cortesía tradicionales del pueblo ruso
- El ocio
- Las aficiones y la actividad deportiva de los rusos
- El cine ruso
- De vacaciones
- Los viajes
- El internet y las redes sociales

Contenidos funcionales:

- Hablar de acciones habituales en el presente y en el pasado
- Comunicarse por internet
- Participar en las redes sociales
- Expresar la opinión
- Expresar gustos o preferencias
- Presentar a alguien y reaccionar
- Relatar acciones del pasado y situarlas cronológicamente
- Dar consejos y recomendaciones
- Pedir y dar información sobre un producto, su función y su uso
- Pedir y ofrecer ayuda
- Hacer llamadas telefónicas
- Expresar sensaciones y estados físicos
- Describir actividades y aficiones que se realizan en el tiempo libre
- Describir algo y ubicarlo en el espacio
- Expresar planes: hacer, sugerir y preguntar por proyectos futuros
- Expresar duda y formular hipótesis
- Expresar prohibición y permiso
- Sugerir planes o actividades
- Dar un recado, tomar nota, transmitir un mensaje
- Expresar acuerdo, atención y opinión en conversaciones formales
- Expresar opinión: argumentar y contraargumentar
- Comentar una película
- Entregar y recibir un regalo
- Hablar de relaciones personales
- Dar instrucciones para realizar un trabajo
- Expresar una opinión y justificarla
- Presentarse a sí mismo o a alguien en contextos formales
- Expresar involuntariedad
- Hacer un brindis

- Contar noticias
- Concertar una cita
- Describir los preparativos para realizar un viaje
- Compartir su opinión sobre lugares turísticos

Contenidos gramaticales:

- DECLINACIÓN de sustantivos, adjetivos, numerales y pronombres en singular y plural.
- VERBOS:

Práctica de uso de los verbos perfectivos y no perfectivos en pasado, presente y futuro
Práctica de los verbos de movimiento
Expresión del tiempo: acusativo de dirección
Verbos con la raíz *-sta-*
Verbos que expresan el tiempo: *comenzar, continuar y acabar*
Los verbos: llamarse/ se llama; estudiar/aprender/enseñar
Aspecto verbal; los verbos prefijados.
Formas temporales y aspectuales del verbo.
Verbos de movimiento sin prefijos: unidireccionales y multidireccionales
Verbos de movimiento en pasado
Verbos de movimiento transitivos
Aspecto verbal en imperativo
Aspecto verbal en Infinitivo

- PARTICIPIOS

Participio activo y pasivo
Participio pasivo de forma breve y completa

-GERUNDIO

- PREPOSICIONES
- PARTÍCULAS
- PALABRAS INTERROGATIVAS

Contenidos ortográficos:

- El alfabeto cirílico manuscrito y tipográfico
- Ortografía de las palabras extranjeras según su procedencia
- Uso de las mayúsculas
- Signos ortográficos: diéresis, guion y signos de puntuación
- Normas de Formación de palabras
- Uso de los caracteres en sus diversas formas
- Mayúsculas (signos, puntos cardinales, siglas, nombres abstractos, organismos públicos).
- Ortografía de adverbios y uso del guion

Contenidos fonéticos:

- La acentuación en ruso.
- Asimilaciones
- Reducción vocálica
- Patrones de entonación

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13):9788425427305
Título:RUSO PARA HISPANOHABLANTES: NIVEL 3null
Autor/es:
Editorial:EDITORIAL HERDER

El libro de texto de la asignatura, *Ruso para hispanohablantes 3* tiene como objetivo la preparación para el nivel europeo B1. Sigue un enfoque comunicativo en el desarrollo de todas las competencias: producción y recepción de la lengua oral y escrita. Este mismo volumen contiene también un cuaderno con ejercicios prácticos, correspondientes a cada unidad, la mayoría de ellos con soluciones. Además, incluye dos ejemplos de examen, un glosario y tablas de gramática. El libro se complementa con dos CD de ejercicios grabados.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13):9785883374325
Título:RUSO EN EJERCICIOS 1ª, 2016
Autor/es:
Editorial:Russkiy yazyk. Kursy

ISBN(13):9788493577797
Título:CURSO COMPLETO DE LENGUA RUSA. VOL. II, NIVELES INTERMEDIO Y AVANZADO. RUSSICA-6. MADRID, EDICIONES HISPANO ESLAVAS, 2008. 1ª edición, 2008
Autor/es:
Editorial:Ediciones Hispano Eslavas

Dispondrán de más información y recursos en el curso virtual de B1.2.

METODOLOGÍA

La matrícula en esta modalidad **no incluye el acceso a las clases presenciales de idiomas en los centros asociados** (para disponer de este servicio, es necesario matricularse en la modalidad semipresencial que ofertan los Centros asociados). En esta modalidad, las clases en línea se orientan exclusivamente a la práctica de la conversación.
La adquisición del grado de destreza en el uso de la lengua rusa, acorde con el nivel

intermedio B1.2, prescrito para este curso, exige fundamentalmente constancia en el estudio y la práctica reiterada en los diferentes aspectos de la lengua. Así, se va consiguiendo automatizar de manera progresiva las respuestas apropiadas a los variados estímulos lingüísticos que conllevan la exposición a una lengua extranjera y su uso.

Al tratarse **de enseñanza a distancia exclusivamente en línea,** la metodología es diferente a la del resto de cursos presenciales o de metodología mixta. A pesar de la flexibilidad que supone un curso virtual, se espera una participación activa del estudiante, que ha de completar las actividades propuestas; lo cual confiere al proceso de enseñanza-aprendizaje una mayor flexibilidad, al mismo tiempo que supone un esfuerzo adicional por parte del estudiante a la hora de organizar su tiempo de estudio. Las actividades didácticas se han organizado para que el aprendizaje sea progresivo a lo largo del curso.

Este curso se imparte a través de la plataforma de enseñanza virtual de UNED Idiomas , donde se encuentra el aula virtual de la asignatura. En esta se incluye el material didáctico interactivo, las actividades propuestas, que trabajan las cuatro destrezas comunicativas (leer, escribir, escuchar y hablar), además de enlaces a otros materiales en la web o a elementos didácticos de interés: material de apoyo, pensado para reforzar los temas que presentan más dificultades para los hispanohablantes; foros y otras herramientas a través de los cuales podrá comunicarse con un/a tutor/a de apoyo en línea y con sus compañeros/as; actividades de autoevaluación para poder comprobar si está alcanzando los objetivos fijados; lugar de entrega online de las redacciones (vinculadas a los temas estudiados en las unidades del manual) que la/el tutor/a de apoyo en línea corregirá en los foros para que todos los estudiantes puedan acceder a ellas.

En **Avisos** se colgará información de relevancia para el curso. La comunicación en su totalidad se realizará a través de la plataforma virtual, siendo responsabilidad del estudiante informarse de los eventos importantes (fechas de exámenes, etc.) a través de la misma. **Se recomienda el acceso al curso virtual de forma regular.**

Los estudiantes de esta modalidad, con la supervisión de un/una tutor/a de conversación, tendrán la oportunidad de participar en prácticas de comunicación oral, a través de las tutorías virtuales, programadas por el equipo docente e impartidas a través del programa TEAMS. El horario de las tutorías virtuales estará disponible en el cronograma de la asignatura y los estudiantes serán informados periódicamente sobre las fechas y horas a través del tablón de noticias.

Por otra parte, **los foros temáticos y de comunicación, a los que se accede a través de la plataforma de enseñanza virtual de la asignatura** son fundamentales para comunicarse con el equipo docente y con sus compañeros/as para intercambiar sus opiniones. A través

de foros los estudiantes están atendidos por tutores/as que les presta apoyo didáctico y técnico, y que interactúa con ellos en los foros, donde los alumnos pueden poner en práctica su aprendizaje y resolver sus dudas. De esta manera, los estudiantes adquieren las destrezas de comunicación oral y escrita, al mismo tiempo que se motiva su trabajo, pues se sienten miembros de una comunidad de estudio, algo que les estimula para no perder el ritmo.

Para las actividades de expresión oral, los estudiantes deben ponerse en contacto con el/la tutor/a de conversación y con sus compañeros, para practicar a partir de las sugerencias de conversación que el equipo docente pone a su disposición en la plataforma de enseñanza virtual de la asignatura.

Por su parte, las actividades de expresión escrita, que forman parte de los contenidos adicionales diseñados por el/la tutor de apoyo en línea, están pensadas para que se trabajen en grupo o individualmente y sean corregidas por el equipo docente. Recomendamos a los estudiantes la atención a los foros para seguir con normalidad este tipo de actividades.

Por consiguiente, el material didáctico cubre todos los puntos de la programación y su enfoque permite desarrollar las competencias comunicativas básicas, a la par que los conocimientos gramaticales. Se aconseja seguir rigurosamente la secuencia propuesta y las instrucciones previas de cada actividad.

EVALUACIÓN

TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL - CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Tipo de examen	Oral y Escrito
Descripcion de las pruebas escritas	

El examen escrito está compuesto por las siguientes dos pruebas distintas que se realizan en sesiones distintas: *Comprensión Lectora y Expresión Escrita.* Cada prueba escrita se evalúa de manera independiente; no se realiza media entre ellas. Las preguntas relacionadas con el *Uso de la lengua,* en su caso, formarán parte de la prueba de *Comprensión Lectora.*

En los cursos de idiomas UNED, los exámenes tienen lugar en mayo/junio, en convocatoria ordinaria, y en septiembre, en convocatoria extraordinaria. En cada una de esas convocatorias, las dos pruebas escritas (*Comprensión lectora y Expresión escrita)* se realizan presencialmente en los Centros Asociados.

Para cada una de las dos pruebas escritas, se proporcionan dos fechas de examen (tal y como figuran en el calendario de exámenes publicado en la página web de UNED Idiomas). El alumnado podrá presentarse a la que le resulte más conveniente pudiendo presentarse únicamente a una de ellas. Es responsabilidad del estudiante comprobar en su Centro Asociado con suficiente antelación si debe desplazarse a otro centro para realizar las pruebas escritas; por ejemplo, en Madrid, el alumnado se asigna a los centros de zona por apellidos y en algunos centros asociados el alumnado se examina en aulas de examen pero no en el propio centro.

Description de las pruebas orales

El examen oral también está compuesto por dos pruebas orales que evalúan dos competencias distintas: *Comprensión auditiva* y *Expresión e interacción oral*. Cada una de ellas se evalúa de manera independiente; no se calcula nota media entre ambas.

En la modalidad semipresencial, las pruebas orales se realizan en el Centro Asociado. Se recomienda consultar con el Centro Asociado correspondiente para obtener más información.

En la modalidad en línea, las pruebas orales se realizarán mediante la aplicación E-Oral.

Para garantizar la calidad de los procesos de evaluación, los exámenes orales deberán ser grabados. La UNED se compromete a no difundir esas grabaciones ni a utilizarlas para fines distintos de la evaluación del rendimiento del alumnado. La matrícula en este curso conlleva la aceptación de esta condición.

ESTRUCTURA DE LAS PRUEBAS Y CALIFICACIONES
PRUEBA ESCRITA
Prueba escrita - Comprensión lectora / Uso de la lengua

Comprensión lectora (% nota final)	25
Tareas	

I. Comprensión lectora: Lectura de dos textos (1.300 - 1.800 palabras en total). Responder a 8 preguntas de respuesta cerrada sobre el primer texto y a 12 preguntas sobre el segundo texto (20 preguntas en total). Cada texto está vinculado a una tarea diferente.

II. Uso de la lengua: Responder a 5 preguntas de respuesta cerrada, sobre cuestiones gramaticales y léxicas.

Duración del exámen (minutos)	90
Instrucciones en español	En el idioma
Valor acierto	0.4
Descuento fallo	0.13
Nota mínima para aprobar	5

Prueba escrita - Expresión escrita

Expresión escrita (% nota final)	25

Tareas

Producción de dos textos de extensión y tipología diferentes (entre 150 y 175 palabras cada uno).

Duración del exámen (minutos)	90
Instruciones en español	En el idioma
Valor acierto	0
Descuento fallo	0
Nota mínima para aprobar	6

PRUEBA ORAL

Prueba oral - Comprensión auditiva

Comprensión auditiva (% nota final)	25

Tareas

Escucha de dos audios cortos. Responder a 20 preguntas de elección múltiple sobre 2 audios de tipología diferente.

Duración del exámen (minutos)	30
Instruciones en español	En el idioma
Valor acierto	0.5
Descuento fallo	0.16
Nota mínima para aprobar	5

Prueba oral - Expresión Oral

Expresión Oral (% nota final)	25

Tareas

A. Expresión oral: Exponer un monólogo sobre un tema, propuesto por el profesor. Se proporcionan 3 minutos previamente para que el estudiante pueda compilar y organizar ideas y 3- 3:30 minutos para exponer el tema. No se permite el uso de las notas durante la prueba.

B. Interacción oral consiste en realizar dos tareas: para la primera tarea, contestar inmediatamente a 1 pregunta del profesor (1 minuto) y para la segunda tarea, se le ofrece una situación y se requiere la descripción detallada inmediata de la situación propuesta por el profesor (1minuto). Las respuestas se graban.

Duración del exámen (minutos)	16
Instruciones en español	En el idioma
Valor acierto	0
Descuento fallo	0
Nota mínima para aprobar	6

Cómo se obtiene la calificación

El tipo de calificación es **APTO / NO APTO, sin calificación numérica.** Para obtener la calificación de APTO en el nivel, el alumno debe tener esa calificación en todas las destrezas evaluadas (no se compensan unas destrezas con otras). En caso de no aprobarlas todas, la calificación de la destreza o destrezas superadas en la convocatoria ordinaria se conservará para la convocatoria extraordinaria de septiembre. En esa convocatoria extraordinaria solo tendrá que volver a presentarse a la parte o partes no superadas o a aquellas a las que no se haya presentado en la convocatoria ordinaria.
Revisiones. Las solicitudes de revisión de las pruebas realizadas en las convocatorias ordinaria y extraordinaria deben enviarse mediante la aplicación de revisión de exámenes. El alumnado dispondrá de un plazo de siete días naturales, contados desde el día después de la publicación de las notas en la Secretaría Virtual de la UNED, para solicitarla mediante dicha aplicación.
En ningún caso las solicitudes de revisión deberán plantearse en los foros del curso o por correo electrónico. De acuerdo con la normativa general de la UNED, toda solicitud de revisión deberá estar debidamente motivada e incluir las razones por las cuales el estudiante considera que la calificación obtenida debe ser revisada; las solicitudes carentes de argumentación no serán admitidas.
No se proporcionará retroalimentación sobre las pruebas que estén calificadas con APTO. Tampoco se proporcionará retroalimentación sobre las pruebas calificadas con NO APTO, salvo que se haya seguido el proceso de revisión conforme a la normativa de la UNED.
IMPORTANTE: No se atenderán solicitudes fuera de plazo ni enviadas por un medio distinto del indicado. Una vez recibida la respuesta del profesorado corrector, si la persona solicitante sigue en desacuerdo con la calificación obtenida, dispondrá de cinco días naturales para solicitar la constitución de una comisión de revisión. Para ello deberá rellenar el formulario disponible en la página web de UNED Idiomas y enviarlo al correo direccion.cuid@adm.uned.es.
CERTIFICACIÓN: El alumnado de UNED Idiomas podrá obtener de forma gratuita y en línea el certificado con sus calificaciones en cada una de las cuatro destrezas mencionadas una vez que se hayan emitido las actas. Para obtener información sobre el procedimiento de descarga del certificado, deberá consultarse la página web de UNED Idiomas).

TUTORIZACIÓN

La tutorización académica se realiza exclusivamente a través del curso virtual. Dentro del curso virtual de la plataforma educativa el alumnado contará con el apoyo del **Tutor en línea y Tutor de conversación.**

El/La tutor(a) de apoyo en línea imparte tutorías por videoconferencia y ayuda a los alumnos

matriculados, contestando las dudas sobre el funcionamiento del curso en general, propone y corrige redacciones mensualmente, atiende a los alumnos a través del correo o de los foros correspondientes, en el horario de atención docente. El/La tutor(a) de conversación imparte las tutorías virtuales, dedicadas al desarrollo de la destreza de expresión e interacción oral en la modalidad en línea, a través de las herramientas de videoconferencia.

El “Foro de conversación” servirá para la organización de las tutorías virtuales: estará disponible el cronograma y se publicarán los enlaces para acceder a las tutorías virtuales. Este foro, también, servirá para plantear cualquier duda sobre el tema de conversación, debatir y comentar opiniones.

El alumnado podrá plantear sus dudas en el “Foro de consultas generales” y en los foros dedicados a cada unidad del curso. Se recomienda encarecidamente, antes de escribir un mensaje en dicho foro, revisar y comprobar que sus dudas no hayan sido respondidas ya para no repetir mensajes.

La tutorización académica se llevará a cabo a través del curso virtual de esta asignatura. Por lo tanto, no se atenderá a cuestiones docentes realizadas a través del correo electrónico del Equipo Docente. Los tutores en línea no atienden durante las fiestas de Navidad, Semana Santa ni verano.

Para la consulta de otras cuestiones particulares, puede contactar con la coordinadora. Dispone de los datos en la sección **equipo docente.**

IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.